

und insbesondere der Personalpapiere durch das Land, in das der Ausländer zurückgeführt wird, dauert lange, und oft genügt ein Monat nicht, um die Akte zu bearbeiten» (*Dok.*, Senat, Bericht, 1992-1993, Nr. 555-2, S. 10; *Dok.*, Senat, 1992-1993, Nr. 556-1, S. 2).

B.7.5. Die angefochtene Bestimmung ist Bestandteil einer Reihe von Maßnahmen, mit denen der Zunahme der Anträge, die sich von vornherein als völlig unbegründet erweisen, begegnet werden soll. Das Festhalten an einem bestimmten Ort betrifft eine Kategorie von Flüchtlingen, nämlich diejenigen, deren Antrag vom Minister oder seinem Bevollmächtigten aus einem der Gründe der offensichtlichen Unzulässigkeit oder Unbegründetheit, die in Artikel 52 des Gesetzes vorgesehen sind, zurückgewiesen wurde. Mit der Maßnahme soll vermieden werden, daß sie in der Illegalität leben, da sie dadurch unauffindbar würden und ihre Ausweisung aus dem Staatsgebiet verhindert würde. Sie schafft einen Ausgleich zwischen dem Bemühen, die Entscheidungen der Unzulässigkeit, die Endgültigkeit erlangt haben, zu vollstrecken, und der Notwendigkeit, denjenigen, die die in Artikel 63/2 des Gesetzes vom 15. Dezember 1980 vorgesehene dringende und suspensive Klage erhoben haben, die Möglichkeit zu bieten, während der Untersuchung dieser Klage in Belgien zu bleiben. Wegen der ihr zugrundeliegenden besonderen Umstände bedeutet die Maßnahme keine unverhältnismäßige Beeinträchtigung der Freizügigkeit derjenigen, die ihr unterworfen sind.

Die Dauer der Festhaltung beträgt höchstens sechs Werktage, wenn der Generalkommissar der Dringlichkeitsklage des Betroffenen stattgibt und beschließt, daß eine weitere Prüfung notwendig ist (Artikel 63/2 § 1 in Verbindung mit Artikel 63/3 Absatz 2). In diesem Fall wird das Festhalten nämlich unverzüglich beendet (Artikel 63/3 Absatz 3).

Wenn der Generalkommissar die Entscheidung des Ministers oder seines Bevollmächtigten bestätigt, ist die Dauer von zwei Monaten, die ab dem Beginn des Festhaltens läuft, nicht übertrieben angesichts der Schwierigkeit, kurzfristig von den zuständigen ausländischen Behörden die notwendigen Dokumente zu erhalten, wobei diese Dauer auf keinen Fall überschritten werden darf (Artikel 74/6 § 5).

B.7.6. In bezug auf die gerichtliche Kontrolle der angefochtenen Maßnahme wurde bei den Vorarbeiten erklärt:

«Damit die Notwendigkeit der Haft nicht vollständig dem freien Ermessen des zuständigen Ministers oder seines Bevollmächtigten unterliegt, erwähnt Artikel 31 das Ziel der etwaigen Haft, nämlich die tatsächliche Ausweisung aus dem Staatsgebiet zu gewährleisten. Der Richter, der über den Freiheitsentzug befinden muß, kann den gesetzlichen Charakter des Festhaltens entsprechend der Zielsetzung, die mit dieser Maßnahme verfolgt wird, beurteilen. Gemäß Artikel 30 des Gesetzesentwurfs wurde die Ratskammer des Strafgerichtes als zuständiger Richter für die Überwachung der Gesetzmäßigkeit dieses Freiheitsentzugs bestimmt» (*Dok.*, Senat, 1992-1993, Nr. 555-1, S. 18).

Aufgrund von Artikel 71 des Gesetzes vom 15. Dezember 1980 kann ein Ausländer, der Gegenstand einer Maßnahme des Freiheitsentzugs, insbesondere der in Artikel 74/6 vorgesehenen, ist, eine Klage gegen diese Maßnahme bei der Ratskammer des Strafgerichtes einreichen. Wenn diese nicht innerhalb von fünf Werktagen ein Urteil gefällt hat, wird der Ausländer auf freien Fuß gesetzt. Die gleiche Klage kann einen Monat später eingereicht werden. Gegen das Urteil der Ratskammer kann Berufung eingelegt werden (Artikel 72).

B.7.7. Wegen der Umstände, die die Maßnahme rechtfertigen und wegen der richterlichen Garantien, die eine Gesetzmäßigkeitsprüfung ermöglichen, sind die Personen, auf die sie sich bezieht, nicht Gegenstand einer diskriminierenden Beeinträchtigung ihrer individuellen Freiheit.

B.7.8. Aus dem Vorstehenden ergibt sich, daß Artikel 36 des Gesetzes vom 6. Mai 1993 nicht gegen die Artikel 10 und 11 (vormals Artikel 6 und 6bis) der Verfassung verstößt.

Aus diesen Gründen:

Der Hof

— erklärt die von der Vereinigung ohne Erwerbszweck « Association Droit des gens » erhobene Klage für unzulässig;

— erklärt Artikel 32 des Gesetzes vom 6. Mai 1993 zur Abänderung des Gesetzes vom 15. Dezember 1980 über den Zugang zum Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und die Ausweisung von Ausländern insofern für nichtig, als dieser Artikel einen Artikel 69bis Absatz 2 in das letztgenannte Gesetz einfügt;

— erklärt Artikel 33 des vorgenannten Gesetzes vom 6. Mai 1993, der Artikel 70 des vorgenannten Gesetzes vom 15. Dezember 1980 ersetzt, für nichtig, was den zweiten Absatz des neuen Artikels 70 betrifft;

— weist die Klage insofern zurück, als sie gegen Artikel 83<sup>o</sup> des Gesetzes vom 6. Mai 1993, der Artikel 50 des Gesetzes vom 15. Dezember 1980 ergänzt, gerichtet ist, so wie diese Bestimmung unter B.5.8 ausgelegt wird;

— weist die Klage im übrigen zurück.

Verkündet in französischer, niederländischer und deutscher Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof, in der öffentlichen Sitzung vom 14. Juli 1994.

Der Kanzler,

H. Van der Zwalmen.

Der Vorsitzende,

M. Melchior.

#### MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID

N<sup>o</sup> 94 — 2068

7 JULI 1994. — Koninklijk besluit tot wijziging van artikel 85 van het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot,

Gelet op de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, inzonderheid op artikel 7, gewijzigd bij de wetten van 14 juli 1951, 14 februari 1961, 16 april 1963, 11 januari 1967, 10 oktober 1967, de koninklijke besluiten nr. 13 van 11 oktober 1978 en nr. 28 van 24 maart 1982, en de wetten van 22 januari 1985, 30 december 1988, 26 juni 1992 en 30 maart 1994;

Gelet op het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering inzonderheid op artikel 85, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 31 mei 1994;

(1) Zie noot op de volgende bladzijde.

#### -MINISTERE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL

F. 94 — 2068

7 JUILLET 1994. — Arrêté royal modifiant l'article 85 de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, notamment l'article 7, modifié par les lois des 14 juillet 1951, 14 février 1961, 16 avril 1963, 11 janvier 1967, 10 octobre 1967, les arrêtés royaux n<sup>o</sup> 13 du 11 octobre 1978 et n<sup>o</sup> 28 du 24 mars 1982, et les lois des 22 janvier 1985, 30 décembre 1988, 26 juin 1992 et 30 mars 1994;

Vu l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage, notamment l'article 85, modifié par l'arrêté royal du 31 mai 1994;

(1) Voir note à la page suivante.

Gelet op de wet van 25 april 1963 betreffende het beheer van de instellingen van openbaar nut van sociale zekerheid en sociale voorzorg, inzonderheid op artikel 15;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid, gemotiveerd door het feit dat dit besluit het toepassingsgebied preciseert van het koninklijk besluit van 31 mei 1994, in werking getreden op 7 juni 1994;

Op de voordracht van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Artikel 85, tweede lid, 1<sup>o</sup>, van het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 31 mei 1994, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 1<sup>o</sup> arbeidsdagen of gelijkgestelde dagen die voorafgaan aan de dag van de ontvangst van de beslissing tot schorsing, behalve voor de toepassing van het eerste lid, 2<sup>o</sup> ten aanzien van de werknemer die de hoedanigheid bezat van onvrijwillig deeltijds werknemer op het ogenblik van de ontvangst van de verwittiging bedoeld in artikel 81 of op het ogenblik dat de schorsing uitwerking heeft; ».

**Art. 2.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 7 juni 1994.

**Art. 3.** Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 7 juli 1994.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

Mevr. M. SMET

- (1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :  
 Besluitwet van 28 december 1944, *Belgisch Staatsblad* van 30 december 1944.  
 Wet van 14 juli 1951, *Belgisch Staatsblad* van 16 december 1951.  
 Wet van 14 februari 1961, *Belgisch Staatsblad* van 15 februari 1961.  
 Wet van 16 april 1963, *Belgisch Staatsblad* van 23 april 1963.  
 Wet van 11 januari 1967, *Belgisch Staatsblad* van 14 januari 1967.  
 Wet van 10 oktober 1967, *Belgisch Staatsblad* van 31 oktober 1967.  
 Koninklijk besluit nr. 13 van 11 oktober 1978, *Belgisch Staatsblad* van 31 oktober 1978.  
 Koninklijk besluit nr. 28 van 24 maart 1982, *Belgisch Staatsblad* van 26 maart 1982.  
 Wet van 22 januari 1985, *Belgisch Staatsblad* van 24 januari 1985.  
 Wet van 30 december 1988, *Belgisch Staatsblad* van 5 januari 1989.  
 Wet van 26 juni 1992, *Belgisch Staatsblad* van 30 juni 1992.  
 Wet van 30 maart 1994, *Belgisch Staatsblad* van 31 maart 1994.  
 Koninklijk besluit van 25 november 1991, *Belgisch Staatsblad* van 31 december 1994.  
 Koninklijk besluit van 31 mei 1994, *Belgisch Staatsblad* van 7 juni 1994.

Vu la loi du 25 avril 1963 sur la gestion des organismes d'intérêt public de sécurité sociale et de prévoyance sociale, notamment l'article 15;

Vu l'urgence;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence motivée par le fait que le présent arrêté précise le champ d'application de l'arrêté royal du 31 mai 1994, entré en vigueur le 7 juin 1994;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'article 85, alinéa 2, 1<sup>o</sup>, de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage, modifié par l'arrêté royal du 31 mai 1994, est remplacé par la disposition suivante :

« 1<sup>o</sup> des journées de travail ou des journées assimilées antérieures au jour de la réception de la décision de suspension, sauf pour l'application de l'alinéa 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup> au travailleur qui possédait la qualité de travailleur à temps partiel involontaire au moment de la réception de l'avertissement visé à l'article 81 ou au moment de la prise de cours de la suspension; ».

**Art. 2.** Le présent arrêté produit ses effets le 7 juin 1994.

**Art. 3.** Notre Ministre de l'Emploi et du Travail est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 7 juillet 1994.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi et du Travail,

Mme M. SMET

- (1) Références au *Moniteur belge* :  
 Arrêté-loi du 28 décembre 1944, *Moniteur belge* du 30 décembre 1944.  
 Loi du 14 juillet 1951, *Moniteur belge* du 16 décembre 1951.  
 Loi du 14 février 1961, *Moniteur belge* du 15 février 1961.  
 Loi du 16 avril 1963, *Moniteur belge* du 23 avril 1963.  
 Loi du 11 janvier 1967, *Moniteur belge* du 14 janvier 1967.  
 Loi du 10 octobre 1967, *Moniteur belge* du 31 octobre 1967.  
 Arrêté royal n° 13 du 11 octobre 1978, *Moniteur belge* du 31 octobre 1978.  
 Arrêté royal n° 28 du 24 mars 1982, *Moniteur belge* du 26 mars 1982.  
 Loi du 22 janvier 1985, *Moniteur belge* du 24 janvier 1985.  
 Loi du 30 décembre 1988, *Moniteur belge* du 5 janvier 1989.  
 Loi du 26 juin 1992, *Moniteur belge* du 30 juin 1992.  
 Loi du 30 mars 1994, *Moniteur belge* du 31 mars 1994.  
 Arrêté royal du 25 novembre 1991, *Moniteur belge* du 31 décembre 1994.  
 Arrêté royal du 31 mai 1994, *Moniteur belge* du 7 juin 1994.

## GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN — GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

### REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 94 — 2069

[C — 27437]

23 JUIN 1994. — Arrêté du Gouvernement wallon  
 relatif à la subsidiarité des plans communaux généraux d'égouttage

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 30 avril 1990 instituant une taxe sur le déversement des eaux industrielles et domestiques notamment l'article 30, 12<sup>o</sup>, inséré par le décret du 23 décembre 1993;

Vu le décret du 7 octobre 1985 sur la protection des eaux de surface contre la pollution notamment l'article 33, § 3, inséré par le décret du 23 juin 1994;